

# T55b

## 小组提炼出的五个主要问题 / **The major issues identified by the workshop**

1	在国际和国内为山区开发提供法律保障并搭建研究平台。	The legal and institutional framework and policies specific to mountain areas at the national and international level.	Le cadre institutionnel et légal et les politiques spécifiques de la montagne aux niveaux international et national.
2	山区开发的生态和经济协调发展。	The local coordination of ecological and economical development of mountain areas.	La coordination au niveau local du développement économique et écologique des régions de montagne
3	促进山区产品的加工和认证。	The promotion of processing and certification of products specific to mountain areas.	La promotion du traitement et de la labellisation de produits spécifiques des montagnes
4	作为山区文化和生物多样性的创造者和保护者，山区民众所具有的本质特征。	The identity of mountain people as protecters and creators of cultural and bio-diversity.	L'identité des populations de montagne comme protecteurs et créateurs de diversité culturelle et biologique
5	在世界范围内山区对生态平衡和水源涵养的作用	The role of mountains in ecological equilibrium and water preservation at the world level	Le rôle des montagnes dans l'équilibre et la préservation de l'eau au niveau mondial

## 优先行动方案 / **Priority actions**

1	在今年 9 月 15 日之前完成工作组的主题介绍	Writing the workshop identity page (15 Septembre 2009)	rédaction de la page de présentation de l'atelier (15 septembre)
2	中欧双方负责人分别明确已有合作和交流项目的山区	Identification of already existing cooperation and exchange programmes	Identification des programmes de coopération et d'échanges déjà existant entre des acteurs des

*Meeting of the Chinese and European prime movers of the China-Europa Forum - July 22 - 24, 2009 Paris*

		between mountain areas stakeholders of China and Europe.	montagnes chinois et européens
3	确定参加论坛的人员，包括决策者、社区代表和从事生产的人员	Identification of the participants (workshop team) to the forum among decision makers, community representatives and producers	Identification des participants (équipe de l'atelier) au forum parmi les décideurs, les représentants des communautés et les producteurs.
4	参加者寻求山区或研究所的支持以便获得资助	Participants to seek the involvement and the support of their respective mountain areas or institutions	Identification des régions de montagne susceptibles d'être plus particulièrement concernées par le Forum
<b>其它行动方案 / Others actions</b>			
1	每个工作小组进行广泛的宣传和咨询	publicisation and consultation of wider range of actors by each member of the workshop group.	Publicisation et consultation d'un plus cercle d'acteurs par chaque membre de l'équipe de l'atelier
2	为论坛网页提供信息和出版物	Feeding the web site with information and publications (considering copy rights)	Alimentation du site web en documents concernant les thèmes de l'atelier
<b>在小组框架中可具体操作的方案 / Concrete action plan of the workshop</b>			
1	明确具体的行动方案	Identification of actions to be taken	Identification des actions à promouvoir
2	工作小组深化并明确对每个问题的理解。	Deepening and detailed clarification of each issue by the workshop team	Approfondissement et clarification des thèmes par les groupes de travail
3	形成小组论坛的详细议程。	Production of a concrete and detailed programme for the workshop team meeting previous to the forum	production d'un programme concret détaillé pour la réunion de l'atelier précédant le forum